

# CSP

## PRODUCTS

### Breather Connector

### Schlauchanschluss

Fitting Instructions

Montageanleitung



#### **Features:**

- custom banjo fitting M18 21° with connection for 12-13 mm or 15 mm hose
- electrogalvanized
- for use with CSP Products billet valve covers
- allows the removal of the engine without disconnecting the return hoses when using a CSP Products breather tower
- designed, developed and manufactured in Germany

#### **Besonderheiten:**

- Spezial-Ringöse M18 21° mit Anschluss für 12-13 mm oder 15 mm Schlauch
- galvanisch verzinkt
- zur Verwendung mit CSP Products CNC Ventildeckeln entwickelt
- ermöglicht bei Verwendung eines CSP Products Entlüfterturms den Ausbau des Motors, ohne die Rücklaufleitungen an den Ventildeckeln zu lösen
- konstruiert, entwickelt und hergestellt in Deutschland

101 477 1815 DOC:M

## 1. General

**NOTE:** To be eligible for a warranty claim, the delivered parts must be installed by a professional workshop.

We recommend using this manual together with the applicable workshop manual for the respective car, to help with the installation.

### Requirements:

- CSP Products billet valve covers with M18x1.5 connecting threads and an external breather box.
- We recommend using two CSP Products breather connectors, one for each valve cover.

## 2. Parts and Tools:

### Parts:

1x banjo fitting M18, elbow  
1x aluminium seal 18x25x3 w/ chamfer  
1x aluminium seal DIN7603 18x24x1,5  
1x banjo bolt M18x1.5  
1x rubber grommet 16x24x30 mm

### Tools:

1 x cordless drill  
1 x hammer  
1 x punch  
1 x ruler/tape measure  
1 x scribe  
1 x stepped drill bit with Ø 22 mm minimum  
1 x 24 mm combination spanner

## 3. Preparation:

- Assembly should take place with the engine removed from the car.
- Assembly is a lot more difficult with the engine installed, due to limited space for tools.

## 1. Allgemein

**WICHTIG:** Zur Wahrung Ihrer Gewährleistungsansprüche müssen die von uns gelieferten Teile durch eine Fachwerkstatt montiert werden.

Wir empfehlen, unsere Anleitung zusammen mit einem Reparaturhandbuch für das entsprechende Fahrzeug einzusetzen.

### Voraussetzungen:

- CSP Products CNC Ventildeckel mit M18x1,5 Anschlussgewinde und eine externe Gehäuseentlüftung.
- Wir empfehlen die Verwendung von zwei CSP Products Schlauchanschlüssen, einen pro Ventildeckel.

## 2. Teile und Werkzeug

### Teile:

1 x Ringöse M18, lang gebogen  
1 x Alu-Dichtring 18x25x3 mit Fase  
1 x Alu-Dichtring DIN7603 18x24x1,5  
1 x Hohlschraube M18x1,5  
1 x Gummi-Durchführung 16x24x30 mm

### Werkzeuge:

1 x Akkubohrmaschine  
1 x Hammer  
1 x Körner  
1 x Zollstock/Stahlmaß/Bandmaß  
1 x Anreißnadel  
1 x Stufenbohrer mit einem Mindest-Ø 22 mm  
1 x Ringmaulschlüssel SW 24

## 3. Vorbereitung:

- Die Montage sollte wenn möglich im ausgebauten Zustand des Motors erfolgen.
- Bei der Montage im eingebauten Zustand ist mit erheblichen Platzproblemen bei der Verwendung des benötigten Werkzeugs zu rechnen.

## 4. Installation:

- Mark the center of the hole to be drilled on one of the cylinder head shrouds, as shown in Fig. 1. It doesn't matter which engine side you start with.

## 4. Montage:

- Markieren Sie den in Fig. 1 gezeigten Bohrpunkt auf dem Zylinderkühlmantel oder reißen Sie die Mitte des Punkts mit Hilfe der angegebenen Maße an. Es ist hierbei egal, mit welcher Motorseite Sie anfangen.

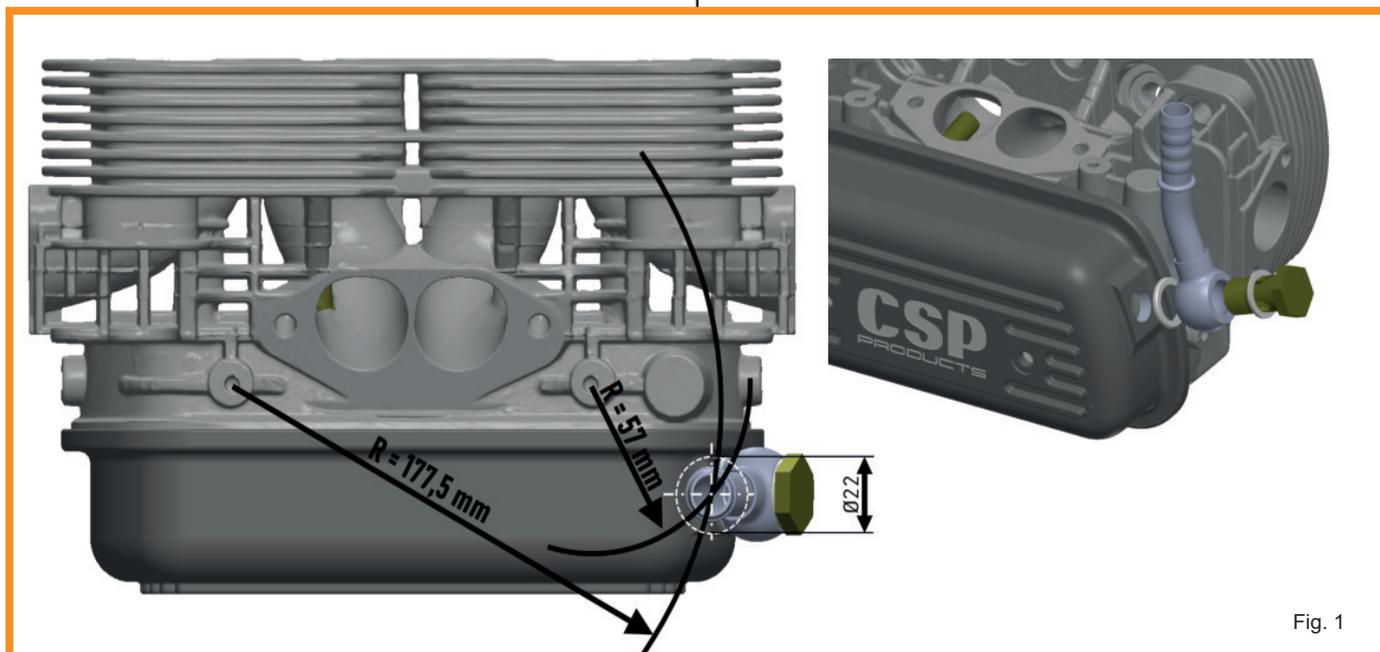


Fig. 1

- Once you drilled the hole with a diameter of 22 mm in the cylinder head shroud, deburr it before starting with the assembly. Mount the rubber grommet first, then insert the banjo fitting from below. Now take the banjo bolt and attach the regular aluminium seal. Guide the banjo bolt with the attached seal through the eye of the banjo fitting. Attach the chamfered aluminium seal to the banjo bolt and screw it in. Tighten the banjo bolt with a torque of 45 Nm (33 ft-lb).
- Attach the hose (we recommend item no. 118 210 0xx) to the return of your housing ventilation system and secure it with a suitable clamp.

- Haben Sie das Loch mit einem Durchmesser von 22 mm in den Zylinderkühlmantel eingebracht, entgraten Sie es, bevor Sie mit der Montage beginnen. Montieren Sie zuerst das Durchführungsgummi, durch das Sie dann die Ringöse stecken. Nehmen Sie nun die Hohlchraube zur Hand und stecken Sie die Dichtscheibe ohne Fase auf. Führen sie nun die Hohlchraube mit der aufgesteckten Dichtscheibe durch die Öse der Ringöse. Jetzt wird die zweite, dickere Dichtscheibe (mit Fasen versehen) auf die Hohlchraube gesteckt und eingeschraubt. Ziehen Sie die Hohlchraube mit einem Drehmoment von 45 Nm an.
- Bringen Sie den Schlauch (wir empfehlen Artikelnr. 118 210 0xx) am Rücklauf ihrer Gehäuseentlüftungsanlage an und fixieren diesen mit einer geeigneten Schelle.

For questions and further information  
you can reach us at:

**Custom & Speed Parts  
Autoteile GmbH  
Am Redder 3  
D-22941 Bargteheide  
Germany**

**info@csp-shop.de  
Tel. +49 (0)4532 23240  
Fax. +49 (0)4532 22222**

Our opening hours and telephone availability  
can be found on our website: [csp-shop.de](http://csp-shop.de)

Für Fragen und Informationen erreichen Sie  
uns auf folgenden Wegen:

**Custom & Speed Parts  
Autoteile GmbH  
Am Redder 3  
D-22941 Bargteheide**

**info@csp-shop.de  
Tel. +49 (0)4532 23240  
Fax. +49 (0)4532 22222**

Unsere Öffnungszeiten sowie telefonische  
Erreichbarkeit entnehmen sie bitte unserer  
Webseite: [csp-shop.de](http://csp-shop.de)

The latest version of this instructions  
is available by using this QR-Code.



Eine aktuelle Version der Anleitung  
finden sie mit Hilfe dieses QR-Code.